

**HYMNA TEORIE GRAFŮ**  
**THE GRAPH THEORY HYMN**  
**HYMNUS AUF DIE GRAPHENTHEORIE**  
**HYMN TEORII GRAFÓW**  
**A GRÁFELMÉLET HIMNUSZA**  
**DIE GRAFIEKTEORIELIED**  
**HIMNO DE LA GRAFOTEORIO**  
**ΓΙΜΗ ΤΕΟΡΙΪ ΓΡΑΦΙΒ**  
**HYMNE TEORI GRAF**  
**HYMNE DE LA THEORIE DES GRAPHS**

Text by Bohdan Zelinka  
Music by Zdeněk Ryjáček

English text by Donald A. Preece  
Deutscher Text von Anja Pruchnewski  
Przekład polski Mariusz Meszka i Joanna Nowak  
Ádám András magyar fordítása  
Afrikaanse teks deur Izak Broere  
Esperanta traduko de Jaroslav Mráz kaj Bohdan Zelinka  
Український переклад Олег Піхурко  
Teks Indonesia oleh Edy T. Baskoro  
Traduit en Français par Evelyne Flandrin

Přes Pre- go- lu se- dm mos- tú stá- lo,  
 Se- ven bri- dges spanned the Ri- ver Pre gel,  
 Ü- bern Pre- gel füh- ren sie- ben Brü- cken  
 Na Pre- go- le sie- dem mos- tów sta- lo,  
 Ál- lott hét híd a Pre- gel fo- lyó- ján,  
 Oor die Pre- gel was daar se- we brú- e  
 Trans Pre- go- lo pon- toj sep ma- jes- tis –  
 Че- рез Пре- гель сѣм мос- тѣв сто- я- ло,  
 M'la- lui Pre- gel tu- juh jem- ba- tan- nya  
 И у а- вѣт sept ponts sur la Pre- gel

na svou do- bu ne- by- lo to má- lo,  
 Ma- ny more than might have been ex- pec- ted;  
 brin- gen al- le Her- zen zum Ent- zü- cken.  
 w tam- tych cza- sach by- lo to nie- ma- lo.  
 ak- kor- tájt ez nem cse- kély- ség volt ám;  
 dit was nie so min vir daar- die tyd nie;  
 – en ti- a- ma tem- po mul- taj es- tis –  
 як на той час це бы- ло не- ма- ло.  
 Jum- lah yang tak da- pat di- a- bai- kan  
 c'est beau- coup plus qu'on eût pu es- pé- rer.

krá- lo- več- tí rad- ní hr- di by- li, že si  
 Kö- nigs- berg's wise lea- ders were de- ligh- ted To have  
 Lob- ge- sang er- klingt in al- len Ga- ssen, die Stadt-  
 W Kró- lew- cu się rad- ni ra- do- wa- li, że aż  
 Kö- nigs- berg- ben büsz- ke sok ta- ná- csos, eny- nyi  
 Kö- nigs- berg se stads- va- ders was so trots dat hul  
 la ke- nigs- ber- ga- noj ĝo- jon ĝu- is, ke Pre-  
 По- гля- да- ли гор- до mic- та рад- ці на пло-  
 Ре- mim- pin ko- ta yang sa- ngat bang- ga Mem- ba-  
 Les é- diles de Koe- nigs- berg étaient très fiers d'a- voir

ty- to mos- ty pos- ta- vi- li.  
 built such ve- ry splen- did struc- tures.  
 vä- ter Kö- nigs- bergs er- bla- ssen.  
 ty- le mos- tów zbu- do- wa- li.  
 híd- dal hogy é- kes a vá- ros.  
 hier- die brú- e kon ge- bou het.  
 ge- lon i- li pri- kon- stru- is.  
 ди сво- їх де- бат i пра- ці.  
 ngun jem- ba- tan me- nak- jub- kan  
 cons- truit de si belles pas- se- relles.

1, 2, 4, 6, 8, 9

Refrén  
Refrain

3, 5, 7

Eu- le- rŭv graf vŝech- ny stup- ně  
 Eu- le- rian graphs all have this re-  
 Eu- ler- scher Graph, Dir ist stets zu  
 Eu- le- ra graf, to fakt o- czy-  
 Eu- le- ri gráf: min- den fo- ka  
 Die stel- ling sê: Eu- ler- se gra-  
 En Eu- ler- -a gra- fo es- tas  
 Ей- ле- па граф ма- є сут- ність  
 Eu- le- rian graph, de- ra- jat- nya  
 Les graphes d'Eu- ler sont tous de de-

su- dé má — ta vĕ- ta vždyc- ky pla- tit  
 stric- tion: The de- gree of a- ny point is  
 ei- gen, daß sich die Kno- ten grad- gera- dig  
 wis- ty, wszy- stkie węz- ly są stop- ni pa-  
 pá- ros, és a té- tel mind- ö- rök- re  
 fie- ke het by al die pun- te e- we  
 pa- ra ĉi- u grad' — jen fak- to se- ne-  
 гар- ну, що всі точ- ки ма- ють сту- пінь  
 ге- нар Фак- та i- ni kan se- la- lu  
 gré pair, c'est un ré- sul- tat tou- jours va-

bu- de; nej- star- ší to ze vŝech  
 e- ven. That's the ol- dest graph re-  
 zei- gen. Es hat die- ser ers- te  
 rzys- tych. Dos- ko- na- le zna- na  
 áll most; grá- fok- ról ez ál- lí-  
 gra- de. Dis die oud- ste re- sul-  
 ra- ra. Jen la plej mal- no- va  
 пар- ну. Це най- пер- ший пе- зуль-  
 бе- нар Те- о- re- ma ter- tu-  
 li- de, c'est le plus vieux thé- o-

vĕt o gra- fech, jež poz- nal svĕt.  
 sult That man- kind has e- ver known.  
 Satz im Buch der Gra- phen seinen Platz.  
 jest o gra- fach to pier- wsza z tez.  
 tás a vi- lág- nak ős- for- rás.  
 taat oor gra- fie- ke wat ons ken.  
 tez', sed va- li- das ĝi sen ĉes'.

тар, в кни- гу гра- фів цін- ний вклад.  
 a Di du- ni- a graf ki- ta  
 rème qu'on con- nait dans ce do- maine.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Přes Pregolu sedm mostů stálo,<br/>na svou dobu nebylo to málo,<br/>královečtí radní hrdí byli,<br/>že si tyto mosty postavili.</p>             | <p>1. Seven bridges spanned the River Pregel,<br/>Many more than might have been expected;<br/>Königsberg's wise leaders were delighted<br/>To have built such very splendid structures.</p>           |
| <p>2. V podvečeru k řece davy spějí,<br/>po mostech se sem tam procházejí,<br/>otázka jim jedna vrtá hlavou,<br/>jak by měli zvolit cestu pravou.</p> | <p>2. Crowds each ev'ning surged towards the river,<br/>People walked bemused across the bridges,<br/>Pondering a simple-sounding challenge<br/>Which defeated them and left them puzzled.</p>         |
| <p>3. Přes most každý jednou chtějí jít,<br/>pak se domů zase navrátití;<br/>nějak jim to ale nevychází,<br/>jeden most vždy přebývá či schází.</p>   | <p>3. Here's the problem; see if you can solve it!<br/>Try it out at home an scraps of paper!<br/>Starting out and ending at the same spot,<br/>You must cross each bridge just once each ev'ning.</p> |
| <p>Ref. Eulerův graf všechny stupně sudé<br/>má-ta věta vždycky platit bude;<br/>nejstarší to ze všech vět<br/>o grafech, jež poznal svět.</p>        | <p>Ref. Eulerian graphs all have this restriction:<br/>The degree of any point is even.<br/>That's the oldest graph result<br/>That mankind has ever known.</p>  |
| <p>4. Vzpomněli si, muž že v městě žije,<br/>nad jiné jenž velmi učený je,<br/>měřictví i počtů mistr pravý;<br/>musí vzejít rada z jeho hlavy.</p>   | <p>4. All the folk in Königsberg were frantic!<br/>All their efforts ended up in failure!<br/>Happily, a learn-ed math'matician<br/>Had his house right there within the city.</p>                     |
| <p>5. Mistr Euler smutně hlavou kroutí:<br/>"Jednou cestou nelze obsáhnouti<br/>mostů všech, jak panstvo sobě žádá.<br/>Nepomůže tady žádná rada.</p> | <p>5. Euler's mind was equal to the problem:<br/>"Ah", he said, "You're bound to be disheartened.<br/>Crossing each bridge only once per outing<br/>Can't be done, I truly do assure you."</p>         |
| <p>Ref. Eulerův graf ...</p>  | <p>Ref. Eulerian graphs ...</p>  |
| <p>6. Zákony má přece svoje věda,<br/>proti nim se počítí nic nedá.<br/>Mosty ani vodní živel dravý<br/>do cesty se vědě nepostaví."</p>              | <p>6. Laws of Nature never can be altered,<br/>We can'd change them, even if we wish to.<br/>Nor can flooded rivers or great bridges<br/>Interfere with scientific progress.</p>                       |
| <p>7. Když se vojna přes Pregolu hnala,<br/>její bouře mosty rozmetala.<br/>Eulerovo jméno u té řeky<br/>přežilo však mnohé lidské věky.</p>          | <p>7. War brought strife and ruin to the Pregel;<br/>Bombs destroyed those seven splendid bridges.<br/>Euler's name and fame will, notwithstanding,<br/>Be recalled with Königsberg's for ever.</p>    |
| <p>Ref. Eulerův graf ...</p>  | <p>Ref. Eulerian graphs ...</p>  |
| <p>8. Eulerovo jméno stále žije<br/>dokud žije grafů teorie.<br/>A čím více ubíhají léta,<br/>tím víc tato teorie vzkvétá.</p>                        | <p>8. Thanks to Euler, Graph Theory is thriving.<br/>Year by year it flourishes and blossoms,<br/>Fertilising much of mathematics<br/>And so rich in all its applications.</p>                         |
| <p>9. Kolegové, naplnme své číše,<br/>k přípitku je zvedněm všichni výše,<br/>at se nám tu stále více vzmáhá<br/>teorie grafů naše drahá.</p>         | <p>9. Colleagues, let us fill up all our glasses!<br/>Colleagues, let us raise them now to toast the<br/>Greatness and the everlasting glory<br/>Of our Graph Theory, which we love dearly!</p>        |

- |   |   |
|---|---|
| 1. Übern Pregel führen sieben Brücken,<br>bringen alle Herzen zum Entzücken.<br>Lobgesang erklingt in allen Gassen,<br>die Stadtväter Königsbergs erblassen.                              | 1. Na Pregole siedem mostów stało,<br>w tamtych czasach było to niemało.<br>W Królewcu się radni radowali,<br>że aż tyle mostów zbudowali.                      |
| 2. Jeden Abend ström' die Leut' zum Flusse,<br>enthusiastisch wimmeln sie voll Muße<br>hin und her und quer und 'rum im Kreise,<br>um zu lösen ein Problem ganz weise.                    | 2. Jak co wieczór tłumy wyruszyły,<br>bo nad rzeką spacer bardzo miły.<br>Wciąż myśl jedna im zaprzęta głowę,<br>jak tu wybrać tę właściwą drogę.               |
| 3. Und nun hört die Frage aller Fragen.<br>Sag, was würdest Du uns dazu sagen!<br>Gibt's 'nen Weg, der über jede Brücke<br>einmal führt genau und dann zurücke?                           | 3. Przez most każdy raz przejść nie wracając,<br>znów się w domu znaleźć nie zbacając.<br>Jakoś im to wcale nie wychodzi,<br>most zostaje lub brakuje w drodze. |
| Ref. Eulerscher Graph, Dir ist stets zu eigen,<br>daß sich die Knoten grad-geradig zeigen.<br>Es hat dieser erste Satz<br>im Buch der Graphen seinen Platz.                               | Ref. Eulera graf, to fakt oczywisty,<br>wszystkie węzły są stopni parzystych.<br>Doskonałe znana jest<br>o grafach to pierwsza z tez.                           |
| 4. Wer begann nach einem Weg zu suchen,<br>fand kein Ende, fing bald an zu fluchen.<br>Einer, der in diesem Städtchen wohnte,<br>brachte die Idee, die sich dann lohnte.                  | 4. Aż nareszcie przypomnieli sobie<br>o człowieku żyjącym w ich grodzie,<br>Mistrzu geometrii i rachunków,<br>On podpowie w którym iść kierunku.                |
| 5. Meister Euler fiel sogleich der Groschen:<br>"Volk, zerrennt Euch doch nicht die Galoschen!<br>Solch ein Brückengang ist niemals machbar,<br>der Beweis hier zeige es Euch ganz klar." | 5. Ale Euler smutnie kręci głową,<br>bo odpowiedź na to ma gotową:<br>"Jedna ścieżka nie wystarczy, aby<br>pokryć mosty - nie ma na to rady."                   |
| Ref. Eulerscher Graph, ...  | Ref. Eulera graf ...  |
| 6. Der Natur Gesetze sind gegeben,<br>es umgeht sie keiner Macht Bestreben.<br>Weder Brücken noch des Wassers Fließen<br>könn' den Weg der Wissenschaft verdrießen.                       | 6. Nie pomogą tutaj dobre chęci,<br>nic w nauce nie da się pokręcić.<br>Mostów nowych nikt nie wybuduje,<br>wodny żywioł tym co są - daruje.                    |
| 7. Mit dem Kriege folgt dem Fluß Verderben,<br>alle Pracht der Brücken schlug in Scherben.<br>Eulers Ruf und Name wird auf Zeiten<br>die Geschichte Königsbergs begleiten.                | 7. Kiedy wojna przez Pregolę gnała,<br>mosty wszystkie z ziemią wyrównała.<br>Jednak imię Mistrza nad tą rzeką<br>przeżyło już wiele długich wieków.            |
| Ref. Eulerscher Graph, ...  | Ref. Eulera graf ...  |
| 8. Dank Dir, Euler, blühend hat mit Wonnen<br>Graphenwissenschaft den Start genommen.<br>Vielfältigst nutzt man sie mit Fanatik,<br>sie bereichert unsre Mathematik.                      | 8. Nowej wiedzy Euler dał podstawy,<br>przez co zyskał całe wieki sławy.<br>My śladami Mistrza podążamy<br>i naukę Jego rozwijamy.                              |
| 9. Freunde, laßt uns heut' vom Weine leben,<br>Gläser füllen, klingen und erheben.<br>Graphentheorie, oh, schätzt sie alle,<br>dreimal hoch leb' sie, in jedem Falle!                     | 9. Więc, Koledzy, na koniec powsta/nmy.<br>Wznosząc toast głośno tak śpiewajmy:<br>Niechaj żyje nam Teoria Grafów,<br>obwieszczajmy ją całemu światu.           |

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Állott hét híd a Pregel folyóján,<br/>akkortájt ez nem csekélység volt ám;<br/>Königsbergben büszke sok tanácsos,<br/>ennyi híddal hogy ékes a város.</p> <p>2. Alkonyatkor kavarog a népség,<br/>és fejükben hánytörög a kétség:<br/>hogy' lehetne jó utat találni,<br/>minden hídon egyszer általjárni.</p> <p>3. Mind a hét híd egyszer essen útba,<br/>séta végén otthon lenni újra;<br/>de a jó út valahol hibázik,<br/>egy híd mindig fölös vagy hiányzik.</p> <p>Ref. Euleri gráf: minden foka páros,<br/>és a tétel mindörökre áll most;<br/>gráfokról ez állítás<br/>a világnak ősforrás.</p> <p>4. Él egy ember, gondoljunk csak rája,<br/>itt minálunk, nincs tudásban párja;<br/>úgy érti a számolást és mérést,<br/>hogy élébe kell tárni a kérdést.</p> <p>5. Euler mester fejét búsan rázza:<br/>"Oly talány ez, nincsen megoldása;<br/>nincs oly út, mint uraságtok kéri,<br/>amely minden hidat egyszer érint.</p> <p>Ref. Euleri gráf: ...</p> <p>6. Ércskemény a tudományos tétel,<br/>mit sem kezdhet ellene a kétely;<br/>árad a víz, szilárd a híd rajta,<br/>még erősb a tudomány hatalma."</p> <p>7. Háború jött a Pregel folyóra,<br/>minden hídját ízzé-porrá szórta;<br/>nemzedékek hosszú során fénylik<br/>Euler és a folyó neve végig.</p> <p>Ref. Euleri gráf: ...</p> <p>8. Euler híre nem ér addig véget,<br/>míg csak élni fog a gráfelmélet;<br/>s egyik évre amint jön a másik,<br/>az elmélet mind jobban virágzik.</p> <p>9. Jó kollégák, töltsük meg a kelyhet,<br/>áldomásra mind emeljük feljebb:<br/>nekünk a gráfelmélet oly drága,<br/>hadd teremjen sok-sok szép virága!</p> | <p>1. Oor die Pregel was daar sewe brûe<br/>dit was nie so min vir daardie tyd nie;<br/>Königsberg se stadsvaders was so trots<br/>dat hul hierdie brûe kon gebou het.</p> <p>2. Teen die aand dan wandel al die mense<br/>oor die brûe het hul loop en wonder,<br/>oor 'n vraag wat steeds by hul bly spook het<br/>oor die roete waar hul langs geloop het.</p> <p>3. Elke brug moet net een maal gebruik word<br/>en die roete moet dan weer tuis eindig;<br/>maar dit wou maar net nooit reg uitwerk nie<br/>want die brûe was nie reg geplaas nie.</p> <p>Ref. Die stelling sê: Eulerse grafieke<br/>het by al die punte ewe grade.<br/>Dis die oudste resultaat<br/>oor grafieke wat ons ken.</p> <p>4. Hul onthou toe van 'n man wat daar woon<br/>met geleerdheid, meer as ander mense –<br/>Meester van die meetkunde en nog meer –<br/>hy moes oor die groot probleem nou raad gee.</p> <p>5. Meester Euler moes hul toe dit meedeel:<br/>"Dis onmoontlik in 'n enkel roete<br/>al die brûe een maal oor te wandel;<br/>daar's geen raad wat hiervoor sal kan help nie."</p> <p>Ref. Die stelling sê: ...</p> <p>6. Die natuur het mos sy eie wette<br/>dis nie moontlik om hul teen te gaan nie,<br/>nóg die brûe nóg die wilde waters<br/>kan die wetenskap se gang versteur nie.</p> <p>7. Toe die oorlog oorspoel daar na Pregel<br/>is die brûe in die slag vernietig<br/>maar die naam van Euler sal bly voortleef<br/>vir nog baie jare by die Pregel.</p> <p>Ref. Die stelling sê: ...</p> <p>8. Met die stelling word sy naam verewig<br/>soos Grafiektêorie sal dit bly lewe<br/>jaar na jaar kom nuwe resultate<br/>wat die groei en bloei daarvan bevestig.</p> <p>9. Vriende kom ons vul nou al ons glase<br/>vriende kom ons drink nou hierdie heildronk<br/>en ons hoop vir groei en sterkte voortaan<br/>vir Grafiektêorie wat ons so lief het!</p> |
|---|---|

- |   |   |
|---|---|
| 1. Trans Pregolo pontoj sep majestis –<br>– en tiama tempo multaj estis –<br>la kenigsberganoj ĝojon ĝuis,<br>ke Pregelon ili prikonstruis. | 1. Через Прегель сім мостів стояло,<br>як на той час це було немало.<br>Поглядали гордо міста радці<br>на плоди своїх дебат і праці.  |
| 2. Ĉiutage antaŭ la vespero<br>la urbanoj venas al rivero.<br>Ĉiam ilin ĝenas la problemo,<br>kia estu la promen-sistemo.                   | 2. Кожен вечір юрби йшли до річки,<br>по мостах бродити завжди слічно,<br>та не мали спокою од того,<br>бо шукали правильну дорогу:   |
| 3. Ili volas pontojn sep transiri,<br>poste hejmen siajn paŝojn stiri<br>ofte ili fari tion provas,<br>sed neniam ili solvon trovas.        | 3. всі мости ті по разу одному<br>перейти й вернутися додому.<br>Та задачка ця не піддається:<br>то той двічі, то якийсь минеться.    |
| Ref. En Euler-a grafo estas para<br>ĉiu grad' – jen fakto senerara.<br>Jen la plej malnova tez',<br>sed validas ĝi sen ĉes'.                | Пр. Ейлера граф має сутність гарну,<br>що всі точки мають ступінь парну.<br>Це – найперший результат,<br>в книгу графів цінний вклад. |
| 4. Ili scias, ke en certa domo<br>vivas iu scioplena homo;<br>vera majstro de matematiko:<br>helpos de la sciencist' logiko.                | 4. Та згадали, що між ними чемно<br>проживає славний муж учений,<br>він рахує й міряє все радо,<br>дасть він точно цій проблемі раду. |
| 5. Majstro Euler sian kapon skuas:<br>"La matematiko nin instruas:<br>tia voj' sep pontojn ne entenas.<br>Jen – rezulton do ni ne divenas.  | 5. Але Ейлер крутить головою:<br>"Не пройти все ходкою одною,<br>як ви це собі запланували,<br>хоч би ви роками там блукали."         |
| Ref. En Euler-a ...   | Пр. Ейлера граф ...   |
| 6. Siajn leĝojn havas la scienco,<br>nei ilin estas ja sen senco.<br>Pontoj eĉ inundoj de l'rivero<br>ne haltigos marŝon de la vero."       | 6. Теорему цю вже не змінити,<br>це – законів непохитний злиток.<br>Ні потопи, ні великі мости<br>не зупинять науковий поступ.        |
| 7. La milito Kenigsbergon skuis,<br>ĝiaj ŝtormoj pontojn sep detruis.<br>Sed la nomo Euler ĉe l' rivero<br>vivas dum longega homa ero.      | 7. Як війна зла через Прегель гнала,<br>то мости з землею порівняла.<br>Им'я ж Ейлера понад рікою<br>не поховане віків юрбою.         |
| Ref. En Euler-a ...   | Пр. Ейлера граф ...   |
| 8. Ĉiam vivu tiu ci genio,<br>dum ekzistos grafoteorio.<br>Kvankam tre rapide tempo fluas,<br>tiu teorio evoluas.                           | 8. Нову галузь, Ейлер, розпочав ти,<br>що їй суджено цвісти й зростати.<br>Користують із науки графів<br>математики усіх парафій.     |
| 9. Gekolegoj, glasojn ni plenigu,<br>por la tosto ĉiujn ni instigu;<br>vivu en estonta historio<br>nia kara grafoteorio.                    | 9. То ж, колеги, підіймаймо чаші,<br>вип'єм дружно за здобутки наши:<br>графтеоріє, рясній тривало,<br>любимо тебе й п'ємо во славу!  |

1. Melalui Pregel tujuh jembatannya  
Jumlah yang tak dapat diabaikan  
Pemimpin kota yang sangat bangga  
Membangun jembatan menakjubkan
2. Malam hari banyak keramaian  
Jalan jalan di atas jembatan  
Namun pertanyaan masih ada  
Memilih jalan yang paling tepat
3. Tiap jalan harus dilalui  
Tapi jangan kau lupa kembali  
Namun itu tidak kan terjadi  
Satu jembatan tak terlalui

Reff. Eulerian graph, derajatnya genap  
Fakta ini kan selalu benar  
Teorema tertua  
Di dunia graf kita

4. Rakyat kota merasa gelisah  
Semua daya membawa kecewa  
Untungnya ada satu jawara  
Ahli Matematika di sana
5. Tuan Euler dapat menjawabnya  
Dia bilang memang tidak mungkin  
Meniti tiap tujuh jembatan  
S'kali saja dan terus kembali

Reff. Eulerian graph ...

6. Ilmu alam punya aturannya  
Tak satupun dapat mengubahnya  
Jembatan dan badai pun tak bisa  
Mempengaruhi hukum yang ada
7. Saat perang datang menyergapnya  
Jembatannya jatuh berantakan  
Namun nama Euler tetap jaya  
Dikenang untuk s'lama - lamanya

Reff. Eulerian graph ...

8. Nama Euler selalu abadi  
Sepanjang Teori Graf bersemi  
Semakin lama makin berkembang  
Tumbuh bersama aplikasinya
9. Ayo kawan, kita bergembira  
Mari kita saling merayakan  
Kemenangan dan kejayaannya  
Teori graf yang kita cintai.

1. Il y avait sept ponts sur la Pregel  
c'est bien plus qu'on eût pu espérer.  
Les édiles de Koenisberg étaient très fiers  
d'avoir construit de si belles passerelles.
2. Le soir tous allaient vers la rivière,  
parcourant les ponts de long en large,  
se posant constamment la question:  
comment trouver la bonne solution?
3. Ils voulaient traverser chaque pont  
puis s'en retourner à la maison,  
malheureusement cela ne marchait jamais,  
toujours des ponts en trop il y avait.

Ref. Les graphes d'Euler sont de degré pair,  
c'est un résultat toujours valide,  
c'est le plus vieux théorème  
qu'on connaît dans ce domaine.

4. A la ville, il y avait un homme sage,  
un vrai savant en mathématiques,  
on pouvait aller le lui demander,  
sûrement aurait-il une bonne idée.
5. Maitre Euler secoua la tête tristement,  
on n'peut passer par chaque pont une seule fois,  
et même si le roi le demandait  
croyez moi, jamais rien n'y ferait.

Ref. Les graphes d'Euler ...

6. La science possède son propre règlement,  
contre lequel nul ne peut aller,  
ni ponts, ni rivières ni aucun élément  
ne peut briser ce comportement.
7. Quand la guerre souffla sur la Pregel,  
ses tempêtes ont démolé les ponts,  
mais à la rivière le souvenir d'Euler  
survivra dans la postérité.

Ref. Les graphes d'Euler ...

8. Le nom d'Euler est toujours vivant,  
ainsi que la théorie des graphes,  
et plus le temps passe et plus cette théorie  
fleurit, bourgeoine et s'épanouit.
9. Amis, c'est l'heure de remplir notre verre,  
levons-le bien haut à la santé  
pour les siècles à venir, dans la prospérité,  
de notre chère théorie des graphes.